

# HIRADÓ

NAPILAP.

ALAPITVA 1871.

CSÜTÖRTÖK, 1930 AUGUSZTUS 21

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki  
Becskek, Obiljyeva ucca 1. Telefon: 281 és 21

59. ÉVFOLYAM 192. SZÁM

Előfizetési árak: évente 300, félévre 150, negyed-  
évre 75, havonta 25 dinár. Egyes szám 1 dinár.

Blédből jelentik: Kedden reggel 8 órakor érkezett meg szalonkocsiján Zsivkovity tábornok, miniszterelnök Ljubljánába. A vasúti állomáson a távollévő bán helyett dr. Pirkmayer helyettes bán fogadta. Ljubljánából a miniszterelnök folytatta útját Lesce felé, ahol autóbán szállt és úgy ment Blédbé. Délben dr. Schwegl tárcanélküli miniszternél volt ebéden a miniszterelnök, ahol még dr. Szrksity és Uzunovity miniszterek voltak jelen. (Avala.)

Zágrebből jelentik: A Jugoszláv Lloyd elhatározta, hogy a nemrégben Angliában vett luxushajót Mária királyné nevére kereszteli.

Beogradból jelentik: Öfelsége a király ukázával a Dunabánság vezetőségéhez főtisztviselőkkül kineveztek: Hermann Szeptánt és dr. Bacon Szeptánt. (Avala.)

Bécsből jelentik: A Neues Wiener Tagblatt információja szerint, az összes olasz hivatalos cáfolatok dacára, a legkomolyabban áll a hír Mussolini súlyos gyomorrák megbetegedéséről, amely gyors operációra szorul. Mussolini háziorvosa, Bastianoli tanár nemrég konzultált Bolognában Muri tanárral, aki specialista a rák megbetegedéseknek és megállapították, hogy a ducanak sürgősen meg kell magát operáltatnia.

Budapestről jelentik: Bethlen miniszterelnök szombaton délelőtt egy órás látogatáson volt Sincero biborosnál, a pápa követénél.

Liegeből jelentik: A nemzetközi evezősversenyek befejeződtek. A rendezőség elhatározta, hogy az 1933. évi nemzetközi versenyt Budapesten rendezik meg.

Szmederevóból jelentik: Zaglavac falucska mellett két gyermek dísznő-örzés közben egy lövegvert talált. A gyermekek játszadózni kezdtek a töltött fegyverrel és Acsity Pája 10 éves fia lelőtte játék közben 8 éves hugát, aki holtan maradt a játszótéren.

## TŐZSDE

Augusztus 19.

MA 100 DINÁR:

Budapest	10—	pengő
Zürichben	9-12	sv. frank
Berlinben	7-31	ar. márka
Bécsben	12-43	silling
Prágában	—	ceh kor.
Triestben	33-72	lira
Newyorkban	1-72	dollár
Bukarestben	299—	leu

## Beogradban nagy előkészületek folynak az ország báni tanácsosainak fogadására.

Beograd, aug. 20.

A városi tanács megalakította a keddi ülésén azt a bizottságot, amely az egész országból a fővárosba jövő báni tanácsosokat fogadni fogja.

Szeptember 6-ikán fog ugyanis végbemenni a fővárosban, nagy ka-

tonai pompával a régi ezredzászlók kicserélése jugoszláv zászlókkal. Erre az alkalomra jönnek Beogradba az ország összes báni tanácsosai.

A hadügyminisztérium erre az alkalomra a Banjicán nyolcezer személyre tábori ebédet is készített elő. (Avala.)

## A tanítókongresszus kéri a népoktatási törvény minél gyorsabb megalkotását.

Beograd, aug. 20.

A jugoszláv tanítóegyesület beogradi osztálya három napos ülésezés után, kedden befejezte konferenciáját.

Az értekezlet keddi ülésén egy tíz pontból álló határozati javaslatot fogadtak el egyhanguan, amely a népoktatás kimélyítésére vonatkozik. A határozati javaslat pontjai a következők:

1. A népoktatásügyi törvény keresztül vezetése minél gyakorlatibb és észszerűbb legyen. A bánások tegyék lehetővé a nyolc osztályú elemi oktatás megvalósítását.

2. A közoktatásügyi tényezőket kivéve, minden más befolyástól mentesítve legyen a tanítószegély.

3. A szegénysorsu elemi iskolai tanulóknak biztosítsák az anyagi lehetőség tanulmányaik folytatására, hogy az elemi oktatás valóban az összes állampolgárok gyermekeinél keresztülvihető legyen.

4. Államilag és magánkezdeményezésből fel kell kelteni az érdeklődést az irástudatlanoknál a tanulás iránt.

5. A tanfelügyelők kiválasztásánál nagy figyelemmel kell eljárni és kizárólag olyanokat megbízni, akik erre érdemesek is.

6. Tanfelügyelőkkül a legkomolyabb és legtehetségesebb elemi iskolai tanítókat kell kinevezni, akik munkásságukkal erre érdemet szereztek.

7. A tanfelügyelők megválasztásánál egy kvalifikált közoktatásügyi szervezetnek kellene közreműködni.

8. A tanfelügyelők számára iskolai ügyekben biztosítani kell a szükséges önállóságot.

9. Kéri az elemi iskolai népoktatási törvény minél gyorsabb meghozatalát.

10. Különös figyelmet kell fordítani a vallásoktatásra az elemi iskolában. (Avala.)

## A Gucevo magaslatán háromezer névtelen sirja felett lelepleztek kedden egy emlékművet.

Beograd, aug. 20.

Kedden délelőtt a Koviljacska fűrődő közelében lévő Gucevo nevű magaslaton, ahol a világháború idején borzalmas harcok zajlottak le, leleplezték azt az emlékművet, amelyet háromezer ott elesett és közös sirba temetett katona felett emeltek. Tizenhat évvel ezelőtt, a világháború egyik legborzalmasabb harca folyt itt le, ahol a szó teljes értelmében vérpatakok folytak minden talpalatnyi földét. Ez a harc döntötte el Potyorek tábornok hadseregének sorsát, amely ezekben a harcokban felmorzsolódott.

A gucevoí emlékmű leleplezése óriási pompával folyt le a társadalmi, katonai és egyházi körök vezetőinek és ezreke menő nagyközönség jelenlétében.

A király Öfelsége képviseletében Belity Vlada tábornok jelent meg, míg a miniszterelnököt Antity Vója kerületi inspektor képviselte.

Az egyházi ceremónia után, amelyet Mihajlo püspök végzett fényes pápi segédlettel, a püspök mondott beszédet, méltatva a háromezer elesett ismeretlen katona hősköltevénybe illő szerepét.

Gucevo magaslatá tanuja évszázados szenvedéseinknek. Mély kegyelettel hajlunk meg szeretett elesett testvéreink hamvai felett, akik hősi halált haltak itten, miután két hónapos szakadatlan harcban védték a hazát.

A hősköltevény befejeződött és a mit a mi hős elődeink évszázadokon át kívántak és amiért tenger vért ontottak, az ma már valósággá lett:

megtestesült a hatalmas Jugoszláviában.

Mostantól, úgy mint eddig is, amikor szükséges volt, életünket fogjuk áldozni királyunkért és a hazáért. Ez a legnagyobb adósságunk, amivel az elesett hősöknek tartozunk. (Avala.)

## A Novosti blédi cikke, amely Jugoszlávia, Bulgária és Magyarország helyzetéről szól, misztifikáció.

Beograd, aug. 20.

A zágrebi Novosztinak az a cikke, amelyet egy Blédben tartózkodó, állítólagos mértékadó politikussal folytatott le és amelyet a Híradó is lekötött, ugylászik misztifikáció.

Az Avala távirati iroda közli ugyanis, hogy a cikk állítása, amely Jugoszláviának Bulgáriával és Magyarországgal szembeni viszonyáról beszél, teljesen kitalált és semmiféle mértékadó személyiségtől nem származik. (Avala.)

## A lengyel határok felett nem vitatkozhat a lengyel kormány.

Varsó, aug. 20.

A „Kurir Warsavszki” című lap foglalkozik Treviranus ismeretes beszédeivel, amelyeket a német lengyel határ kiigazítására vonatkozólag tett.

A lap megjegyzi, hogy Németország számított arra, hogy a lengyel határok kérdése felett vitázni fognak. Ebben azonban tévedtek. Ezen kérdés felett Lengyelország nem vitázik, mert ezt megdönthetetlennek tartja.

A határok revíziójára indított kísérletezésnél Németország első sakk huzása — mondja a lap — csődöt mondott.

## Kétszázézer idegen érkezett Budapestre a Szent István napra.

Budapest, aug. 20.

Kedden délelőtt tízezer ember jelenlétében mondott nagymisét fényes pápi segédlettel Sincero biboros, a pápa követe, akit a Szent Imre jubileumra küldött apostoli külön követként.

A pápa követének miséjét hangszórókkal közvetítették az óriási tömegeknek. Mise után Sincero a pápa áldását olvasta föl, amelyet térden állva hallgatott végig a hívők ezernyi tömege.

Az áldás után Sincero biboros magyar nyelven szentbeszédet mondott, amelyben méltatta a nagy nap jelentőségét.

Budapestre a Szent Imre és Szent István van következtében több mint kétszázézer idegen érkezett meg.

## A török-perzsa helyzet újra elmérgesedett.

Konstantinápoly, aug. 20.

A török-perzsa helyzet újra elmérgesedett, mert a perzsa kormány visszautasította Törökországnak a javaslatát, amelyet a határok kiigazítására vonatkozólag tett.

A határmentén mindenütt komoly a helyzet. Siraszban véres összeütközések voltak, amelyek során több török az életét veszítette.

## Ujból feltámadt a tordai Bugyi-familia amerikai milliárdos örökségének hire.

Becskerek, aug. 20.

A háboru utáni élet lélektanához tartozott, hogy minduntalan felbukant a lapokban egy-egy horribilis amerikai örökségről szóló hír, amely egy csapásra kis, szegény, ismeretlen családok tagjait vonta be az öröklött, illetve öröklendő dollármilliók glóriájával. A háboru utáni elszegényedés, lerongyoltság, reménytelenség sötétségéből az álmok, csábító lehetőségek birodalmába szeretnek menekülni az emberek. Majd az egyik, majd a másik utódállamban támadt a milliárdos örökségeknek a Fata Morgánája, amely azonban sajnos — ahogy később kitűnt, mindig csak délibáb maradt és a való élet első leheletére szétfoszlott, mint a köd.

Jugoszláviának két ilyen nagy milliárdos örökségi álma is volt. Az egyik a Ziegler-milliók ügye, a másik a Bugyi familia dollármilliói. A Ziegler-örökösök már megadták magukat és évek hosszú örömteli reményei után már beletörődtek a milliós álm szerte-foszlásába, de a Bugyiék milliósálmának a mákonya még kellemes álomban ringatja a családot — holott már a józan élet itt is léket vágott a milliók felé teli vitorlákkal rohanó hajón.

Évekkel ezelőtt hire járt az összes utódállambeli lapokban, hogy a tordai Bugyi-család egy hozzátartozója utódok nélkül halt meg Buenos-Ayresben és negyvenhat millió dollárnyi vagyon maradt utána. Ez a multimilliomos, a családi krónika szerint, Bugyi Gáspár, aki Becskereken született, majd Tordán lakott sok-sok évvel ezelőtt. Azóta hírét sem hallották hozzátartozói.

Az óriási örökség hírére a jugoszláviai Bugyiak, akik legnagyobb-részt Tordán és Hetinben laktak, tizenkilencen megbízták dr. Sejteri Nikola becskerekai ügyvédet. Az ügyvéd azonnal értesítette a külügyminisztériumot, amelyet megkért, hogy ügyfelei érdekeit védje meg, azonkívül levelet intézett Buenos-Ayres város vezetéséhez az örökség mibenlétéről.

Telt-múlt az idő és egyszer csak levél jött a külügyminisztériumtól, amely értesítette Sejteri ügyvédet,

hogy az amerikai hatóságok nem tudnak erről az örökségről semmit. Majdnem egyidőben érkezett meg a Buenos-ayresi polgármester hivatalos értesítése is, hogy egy Bugyi Gáspár nevű egyén sohasem lakott Buenos-Ayresben, ott tehát meg sem halt és így az említett örökséget sem hagyhatta maga után.

Sejteri dr. ezek után tovább nyomozott Bugyi Gáspár története után és megállapította, hogy

**Bugyi Gáspár tordai illetőségű, Becskereken született egyén, mint szegény elhagyatott napszámos halt meg még 1912-ben Budapesten. Ezzel aztán a milliárdos örökség szappanbuborékja végleg szétpattant.**

A Bugyi milliók álmának azonban ezzel még nincsen vége. A családnak egyik leszármazottja, Bugyi János, aki Bácskapalánkán él, nem csatlakozott annak idején a tordaiak együttes kísérletéhez, hanem külön uton járt a milliók után. Az ő tanácsadója valami Markovity nevű szilbási községi alkalmazott volt, aki Bugyi János helyett vezette annak a levelezését az ügyes-bajos örökségi ügyben.

A tordai Bugyi familia már beletörődött abba, hogy nem fognak saját yachtukon ringatni a Hawaii szigetek előtt, amikor a napokban egy, címükre érkezett levél újra felszította a varázslatos milliók fényét.

A Bácskapalánkán lakó Bugyi János értesítette őket, hogy

**Amerikából kedvező hírt kapott az örökségről és hívják ki Buenos-Ayresbe, hogy ott felvegye ama gyenge 46 milliókat. Kérdezi, hogy a tordai atyafiak hajlandók-e az Amerikába való kiutazás költségeihez hozzájárulni?**

A tordai Bugyi-család megbízottja bemutatta ezt a meglepő tartalmu levelet dr. Sejteri Nikolának, aki legnagyobb meglepetéssel olvasta ezt a misztifikációt. Az ügyvéd azonnal írt Bugyi Jánosnak, hogy záros határidőn belül közölje vele, kik azok akik Amerikába hívják egy nem létező örökség felvételére? Ha Bugyi János válasza nem lesz kielégítő, úgy az ügyvéd bünvádi feljelentést tesz ismeretlen egyén ellen, mint-hogy kétségtelenül beigazolódott, hogy az állítólagos örökhagyó teljesen vagyontalanul halt meg — ezzel az új örökségi mesével tehát valaki, valamilyen inkorrekt cselekedetet akar elkövetni.

## A vádtanács szabadlábra helyezte a Faragó-üggyel kapcsolatban letartóztatott Raubinger Jánost.

Becskerek, aug. 20.

Jelentette a Híradó, hogy szombaton délután Faragó László, a Becskerek-Bégapart állomás árupénztárának kezelője, a pénztári rovacsolásra érkezett bizottság munkájának megkezdése előtt szublimátot ivott és élet-halál között lebegve, a becskerekai kórházba került.

Faragó László ügyével kapcsolatban a rendőrség még szombaton éjjel előállította Raubinger János becskerki autókereskedőt, kihallgatta, majd letartóztatásba helyezte és átkísértette a törvényszéki fogházba.

Raubinger János úgy került összeköttetésbe Faragó László ügyével, hogy Raubinger 1928-ban, amikor a Fiat képviselője volt, autót kapott a Béga-parti állomásra utánvétellel. Raubingernek nem volt pénze a kiváltásra és ezért fölkereste Faragót, akit arra kért, hogy adja ki neki az utánvételes árut, majd ő megfizeti lassan-lassan az utánvételt.

Faragó ki is adta az autót. Raubinger aztán közbe-közbe fizetett Faragónak. Egyszer egy leszámolást

rendeztek, amely alkalommal még tizenötezer dinár követelése volt Faragónak. Ennek a tartozásnak a lerovására Raubinger egy régi Fiat autót engedett át Faragónak, amely még most is az árupénztáros tulajdonában van.

Raubinger János kihallgatását hétfőn kezdte meg a vizsgálóbíró. Raubinger védője azonnal a vádtanács-hoz folyamodott védelemre szabadlábra helyezése ügyében.

**A vádtanács kedden délelőtt foglalkozott Raubinger János ügyével és úgy döntött, hogy szabadlábra helyezi. Raubinger délben már el is hagyta a törvényszéki fogházat.**

Az öngyilkossági kísérlet elkövetett Faragó László állapota, a kezelőorvosok kijelentése szerint, jobbra fordult. Faragó a kórházban fekszik, ahol állandóan két rendőr is tartózkodik szobájában, minthogy Faragó László letartóztatását a rendőrség szintén foganatosította és felépülése után át fogják adni a törvényszéki fogháznak.

## Az országos sakkversenyt kedden este fejezték be.

Becskerek, aug. 20.

Az országos amateur sakkversenyt tegnap játszották le az utolsó — tizenharmadik — fordulót.

Ezzel a verseny díjkiosztás szempontjából befejezést nyert. Minthogy azonban a két legjobb játékos: Nedykóvity (Beograd) és Gabrovsek (Ljubljana), egyenlő eredményt értek el s így az elsősséggel járó országos mesteri cím nem volt kiadható, a versenybizottság döntése folytán, a két játékos egyéni versenyt (mesterversenyt) köteles lejátszani s a mesteri címet annak a versenyzőnek adományozzák, amelyik két játszmát teljesen (remis nem számít!) megnyer.

A mesterversenyt már ma délután megkezdik s mindaddig folytatják, míg végleges eredményt nem érnek el. A mesterverseny iránt természetesen óriási az érdeklődés.

A verseny végleges eredménye egyébként a következő: 1. és 2. Nedykóvity és Gabrovsek, 11½—11½ ponttal, megosztják az első és második díjat, 2000+1000 dinárt. 3. Schreiber 10½ ponttal, kapja a harmadik díjat, 600 dinárt. 4. Atyimovity 10 ponttal, kapja a negyedik díjat, 400 dinárt. 5. és 6. Hegedüs és Heklay 7½—7½ ponttal, megosztják az ötödik és hatodik díjat 300+200 dinárt. 7. Herbatin 6 ponttal. 8. és 9. dr. Alekszity és Siprák 5½—5½ ponttal. 10. Strauss 5 ponttal. 11. Baloghy 4 ponttal. 12. és 13. Puskás és Petrovity 2½—2½ ponttal. 14. Putnik 1½ ponttal.

A dr. Zsupánszki-féle 200 dináros szépségdíjat Atyimovity nyerte el a Gabrovsekkel játszott pártijáért, míg a Grün-féle 100 dináros Nimzovics védelem-szépségdíjat Gabrovsek kapta a Schreiberrel játszott pártijáért.

A verseny első díját a bánág, második díjat Becskerek városa, míg a

többi díjakat helybeli sakkmeccenások adományozták.

Egyébként a verseny mintaszarű rendben és nagy érdeklődés mellett folyt le s szakértők véleménye szerint, elsőrendű nivóju volt.

A verseny ünnepélyes bezárása tegnap este 9 órakor történt jól sikerült bankett keretében.

## A Béga-csatorna román szakasza is hajózható.

Becskerek, aug. 20.

A Béga csatorna román szakasza a háboru befejezése után olyannyira el volt izapodva, hogy csak olyan uszályok közlekedhettek rajta, amelyeknek kilencven centiméteres volt a mélyjárata. Ennek természetes következménye volt, hogy a teherhajókat csak részben lehetett megterhelni és ilyenformán a szállítási költségek tetemesen megrágtak. A román gazdasági körök belátták végre ennek a helyzetnek a tarthatatlanságát és tudatára ébredtek annak, hogy mit jelent a Bánág gazdasági életének ez az igen fontos közlekedési út és 1928-ban megkezdették a román Béga kotrását.

A kotrási munkával most a napokban készültek el és erről a román folyamhajózási társaság értesítette a becskerekai révkapitányságot. A jövőben 1.50 méter mélyjárata, ötven vagón teheráruval megrakott uszályok közlekedhetnek a csatornán.

A színajai konferencia után, amely a Jugoszlávia-Románia közötti gazdasági együttműködést határozta el, éppen idejében jön az a hír, amely a két ország közötti közlekedési utak egyik legfontosabbjának megjavulásáról szól.

# HIREK

**Időjárás.** A meteorológiai intézet jelentése szerint, ritkán felhős égboltozattal további fölmelegedés várható.

**Előléptetések a becskerekai törvényeséken.** Öfelsége a király ukázával a becskerekai törvényeséknél Nikovity Milos, Nikolity Gyura és Jovánovity Gyorgye bírákat az I. kategória ötödik osztályába léptették elő. (Avala.)

**A bécsi „Bühne“ állandó rajzolója Beeskereken.** Néhány nap óta érdekes vendége van Beeskereknek, a bécsi híres színházi és művészeti lapnak, a „Bühne“-nek, rajzolója személyében. Székely Sándornak hívják a bécsi művészvilágnak ezt az érdekes egyéniségét, akit Beeskerek egyik uricsaládjához rokoni kötelek fűznek és így került városunkba. Székely Sándor egyike a legkeresettebb és legmodernebb fiatal bécsi festőknek, aki a művészi és irodalmi világ számos nagyságát rajzolta, festette lapok, folyóiratok művész-szalónok számára. Arcképei modern meglátásokkal kétségtelenül a legjobb, amit ezen a téren láttunk. Nem tisztán a testi hasonlatosság van bennünk kifejezve, hanem a lerajzolt lelke él a rajzban. Az, amit talán sokszor szeretne elrejtene a modell, de amit Székely zsenije mint jellemzőt állít az előtérbe. Aktjai, tanulmányai kifejező alkotások és mindegyikük a művész lelki elmélyedésének egy-egy briliáns megnyilvánulása. Székely Sándor képeit a legelőkelőbb művészi tárlatok állították ki. A fiatal festőművész becskerekai tartózkodása alatt, több meghívásnak engedve, a becskerekai társaság néhány tagjáról készít arcképet.

**A futballbíróvizsgák szeptemberben lesznek.** Beeskereken július tizenötödiktől egy hónapig tartó tanfolyam volt futballbírák számára, a melyet Mojity Milorád és Mojity Iván saját elhatározásukból díjtalanul tartottak a jelentkezők számára. Beeskereken tizenötven vettek részt a tanfolyamon. A bíróvizsgák szeptember 5. és 6-ikán lesznek.

**Dugulás és aranyeres bántalmak,** gyomor- és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, hát- és derékfájás ellen a természetadta „Ferenc József“ keserűviz, naponként többször bevéve, hathatós segítséget nyújt. Tudományos megfigyelések beigazolták, hogy a Ferenc József viz alhasi megbetegedések eseteiben gyorsan és mindig enyhén hat. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és ítszerüzletekben.

## Budapesti terménytőzsde.

Aug. 19-i zárlat.

Buza	októberi	17.46	(19.20)
	márciusi	19.16	(17.51)
Tengeri	augusztusi	16.18	(16.—)
	májusi	16.10	(16.—)
	juliusi transit	—	(—)

Irányzat alig tartott.

## Csikágói terménytőzsde.

Aug. 19-i zárlat.

Buza	szeptemberi	87 1/2	(87 1/8)
	decemberi	91 7/8	(92)
Tengeri	augusztusi	96 1/2	(96 2/8)
	szeptemberi	94 5/8	(90 3/8)
	decemberi	89 1/8	(92)
	márciusi	91	(—)

Irányzat búzában és tengeriben alig tartott.

**Az osztrák katolikus egyház megengedi a vegyes házasságot.** Bécsből jelentik: Az ausztriai katolikus egyház az utóbbi időben enyhítette régebbi teljesen visszautasító álláspontját katolikusok és izraeliták házasságának kérdésében. Az esketési szertartáshoz kettős diszpenzáció szükséges, egyrészt politikai, másrészt az egyházi hatóságtól. Az esketés nem a templomban magában megy végbe. A házasság reverzálsal kötelezik magukat, hogy a gyermekeiket katolikus hitre keresztelik meg. A katolikus egyház magatartásának enyhülését azzal okolják meg, hogy elejét kívánják venni a felekezeti különbség terjedésének, amelynek az eddig fennálló vegyesházassági tilalom egyik forrása volt.

## Asszonyi éleslátás.

Egy asszony és egy férfi mentek az uton. Éppen most ismerkedtek meg egymással. A férfi egyik kezében egy pár csirkét vitt, másik kezében egy vastag botot. Hátán egy kosarat cipelt, míg maga után egy kecskét vonzott. Amikor utjuk során egy sötét erdei uthoz értek, az asszony azt mondta:

— Nem, itt nem merek magával menni!

— De miért nem? — csodálkozott a férfi.

— Mert itt olyan csönd van és sötétség. Ezt maga kihasználhatná ellenem és megcsókolhatna. És mert én egy gyöngy, védtelen nő vagyok, bizonyos, hogy védekezésem a maga nyers ereje ellen haszontalan volna.

— De drágám — mondta a férfi és a fejét csóválta, hogy csókolhatnám meg magát, mikor egyik kezében ezt a csirkét, másikban a botot, hátamon a kosarat viszem és még a kecskére is vigyáznom kell?

— Ugyan — mondta az asszony vállát vonva. Hogyha a botot a földbe szurná és hozzákötne a kecskét, a csirkét pedig a földre tenné és ráborítaná a kosarat, akkor szabad lenne és még olyan gyalázatos lehetne, hogy megcsókolna...

— Isten áldja meg az asszonyi éleslátást morogta a férfi. És amikor beértek a sötét erdőbe, földbe szurta a botot, hozzá kötötte a kecskét, letette a csirkét és ráborította a kosarat...

## Bukarestben szervezik meg Európa légsúlyu profi boxbajnokságát.

Bukaresti jelentés szerint, szombaton rendezik meg Európa profi légsúlyu boxbajnokságát. A mérkőzés résztvevői Lucian román bajnok és René Cheleange Franciaország bajnoka.

**Az adófelszámolási tárgyalások sorrendje.** Az 1929-es kereseti és forgalmi adó ellen beadott fellebbezéseket tárgyaló adófelszámolási bizottság augusztus 25-ikén a következő becskerekai adózók fellebbezését tárgyalja: Árend András, Patai János, Tallián Pál, Kiefer Leó, dr. Juliusz Ármin, Dimity Vladimir, Plavsky Sztan., Racskovszki Mihály, Novák N. Weiterschan János, Szubity Szmilja, Vucevity Milivoj, Pálmai István, Radanov Milivoj, Pavkov Mita, Milina Nika, Milovánov Gy., Busbacher Erzsébet, Rogulin Vikentije, Novákovity Sztojanka, Lenhardt Tamás, Frank Lajos, Scháger Nándor, Schubert Anna, Todorovity Mihály, Baaden Ferenc, Szohn Károlyné, Milánovity Mirkó, Adamov Miladin.

A bizottság hétfői napokon 9-kor, egyébként reggel 7 órakor kezdí ténnykedését.

**Szüreti mulatság.** A „Jedinstvo“ Sportgyesület f. évi augusztus 30-án, szombaton este fél 9 órai kezdettel a „Central“-szálló összes termeiben szüreti mulatságot rendez, melyre a tánc kedvelő ifjúságot ezuton is meghívja a rendezőség. A zenét az egyesületi zenekar szolgáltatja. Belépődíj 10 dinár. Külön meghívók nem lesznek kibocsátva. (1173).

**Folytak a kereseti adókiróvasok.** Az 1930. évi kereseti és forgalmi adót kivétó bizottság augusztus 25-ikén a következők adóját állapítja meg: Radoszav Ljuba, Radoszavljevity Nika, Terzin Miroljub, Terzin Péra, Havranek József, Hektor Mihály, Schneebacher Lajos, Wéber Sándor, Jovánovity Milán, Kviring János, Nasztity Triva, Novákovity Milán, Sziszner Lajos, Sztojánovity Vladimir, Dzsemail Ramisz, Kozarev Velimir, Keller József, Pencz Dragutin, özv. Udicki Drága, Ugrinov Gavra, Wégh nővérek, Kreiner József, Kécity Marinkó, Arsinov Sztevénné, Bodisity Krszta, Bodor Lajos, Bartole József, Weiterschan Péter, Giljum Miklós, Germann János, Granity Mladen, Janjegovity Joca, Kreiner Jakab, Klup Miklós, Linepitz Károly, Milanov Dusan, Mayer István, Milankov Lázár, Mirkov Szteván, Milucin Gyóka, Nagyvinzki Iván, Oszter József, Prekajzki Mladen, Rieder József, Radivojevity Nikola, Szlankamenac Milivoj, Sztefanovity Ljubisa Tell Mihály, Fehér Mihály, Cvejity Deján, Schiper János, Steiner Péter, Schmidt Konrad, Goldmann Miksa, Kreinzer István, Oroszi Lajos, Rognity Gyura, Ambrózi István, Schneider Lajos, Kocsent Pál, Hirsch Antal, Sijacski Szretya, Likavetz Pál.

**Havazott Bulgáriában.** Szófiából jelentik: A Rinó hegység környékén tegnap nagy havazás volt. Ennek következtében az egész környék hőmérséklete nagyon alásüllyedt. A havazás jelentős károkat okozott a természetben.

**Az SK Schwäbische** f. hó 30-án este fél 9 órai kezdettel szüreti mulatságot rendez a Dom Narodne Odbrane (Kaszinó) összes termeiben. Belépődíj 15 dinár. Külön meghívók nem lesznek kibocsátva. (1134)

**Bernben lesz a II-ik Ujpest—Ambroziana mérkőzés.** Budapestról jelentik, hogy a harmadik Ujpest—Ambroziana mérkőzést augusztus 31-én Bernben, Svájc fővárosában fogják lejátszani.

**Vita a Calmette-szérumról.** Oslóból jelentik: Calmette tanár a tüdővész ellen küzdő nemzetközi szövetség nagygyűlésén javasolta, hogy az oltóanyag elkészítését és ingyen szétosztását állami felügyelet alatt álló laboratóriumokra bizzák. Fröhlich elnök az értekezlet nevében örömmel üdvözölte Calmette tanár eredményes munkálatait, amelyek hatályos fegyvert szolgáltatnak a tüdővész ellen. Az értekezlet végén köszönetet mondott a párizsi Pasteur-intézetnek azért a nagylelkűségért, hogy az oltóanyagot ingyen bocsátotta rendelkezésre.

**Óriási vihar pusztított a savoyai hegyekben.** Párisból jelentik: A savoyai hegyekben kedden délután nagy vihar pusztított. A felhőszakadás és a jégverés mindenütt súlyos károkat okozott. Az állandó villámlás igen sok tüzesetet idézett elő. Montsapey falucska, amelynek 450 lakója van, teljesen elhamvadt. A villámcsapás felgyújtotta az egyik házat s mire a közeli Chamberyből segítségül hívott tűzoltók hozzáláthattak volna az oltáshoz, a faluból már csak üszkös romok maradtak.

**Butor és Mesznik tánciskolája** megnyílik, kedden, szeptember hó 2-ikán a Szlovaneska ul. 16. szám alatt. Bővebb felvilágosítással szolgál Mesznik táncitanító Szlovaneska ul. 6. szám alatt. (1176)

**Havazott a francia Alpesebben.** Párisból jelentik: A francia Alpesebben, ahol heteken keresztül szakadatlanul zuhogott az eső, tegnap havazott. Délkelet-Franciaország mélyebb vidékein szintén hó esett.

**Felfedezték a légköri zavaroktól mentes rádiót.** Rómából jelentik: Riccardo Bruno olasz főiskolai hallgató, aki csak most töltötte be huszonegyedik életévét szenzációs találmánnyal lepte meg a rádió kedvelőit. Nem kisebb dologról van szó, mint egy olyan vevőkészületről, amely teljesen kiküszöböli a rádióhallgató legnagyobb bosszuságát, a nyár idején majdnem mindennapos légköri zavarokat, amelyeknek kellemetlen sokszor idegesítő mellékzöreje egyenesen élvezhetetlenné teszi a rádióvételt. A genovai diák találmányát közelgő nagy zivatarok előtt, tehát a kétköri zavarok által legjobban befolyásolt időpontban próbálta ki és az teljesen tiszta vételt adott. A diák találmányát most eladta a kormánynak és remélik, hogy annak lényege nemsokára az egész rádióvilág tudomására jut, habár néhány külföldi lap azt írja, hogy helyesebb lett volna a találmányt valamelyik nagy gyárnak eladni, amelynek révén sokkal előbb forgalomba kerülhetek volna a légköri zavart kiküszöbölő készülékek.

**Svédországban leégett egy egész falu.** Stockholmból jelentik: Az északsvédországi Kyrkstaven falucskaiban egyidőben két helyen tűz ütött ki, amely 150 házat elhamvasztott. A község kis faházai közül mindössze tízet tudtak megmenteni. Az anyagi kár körülbelül 300.000 korona. Egy embert gyújtogatás gyanúja miatt letartóztattak.

**Rejtélyes gyilkosság a berlin-hamburgi gyorsvonaton.** Berlinből jelentik: A Berlin—hamburgi gyorsvonaton véres rablógyilkosság történt, amelynek áldozata egy berlini nagyiparos. A breddini állomástól nem messze holtan találták a sinek mellett Arthur Nathan berlini nagyiparost. Nathant a vonaton gyilkolták meg és azután kidobták a tölcséres. Nathan délben indult el Berlinből a hamburgi gyorsvonattal. Egy vegyipari vállalat igazgatósági ülésére igyekezett. A bűntényt senki sem vette észre csak a hamburgi pályaudvaron tűnt fel, hogy az egyik elsőostalyu fülke csomagjainak nincs gazdája. Az állomásfőnökség azonnal körtávratot intézet a Berlin—Hamburgvonal valamennyi állomásához és érdeklődött ez eltűnt utas iránt. Breddin állomásfőnöke adta meg azután a kért felvilágosításokat. Az állomásfőnök közölte, hogy félórával a hamburgi gyorsvonat áthaladása után az állomás kijáratí váltójánál haláragázolt férfit találtak. Az illető nyilvánvalóan a hamburgi gyorsvonatból esett ki. Miután éppen ekkor robogott be az ellenkező irányból a berlini gyors, a kerekek alá került, amelyek keresztülmentek rajta. A rendőrség bizonyosra veszi, hogy Nathan igazgatót, akinél nagyobb pénzüsség volt, kirabolták, meggyilkolták és kidobták a vonaból.

**ORIENT BIOSKOP**

Jön! Jön!

Szerda 20. 5, 7 és 9 órákor

**Balalajkás éjszakák.**

Dráma 8 felvonásban Rendezte: Marcel L' Herbie.

Főszereplők: Gina Manes, Jaques Catelain.

**BALKAN BIOSKOP**

Jön: Jön:

Szerda 20. 5, 7 és 9 órákor Csütörtök 21.

**Sodoma és Gomora.**

Szinkron tonifilm

**JOZEPHITA.**

Gyönyörű spanyol millióben lejátszó filmregény.

Főszereplők: Renée Adorée és William Haines.

Helyárak: 2, 4, 6 és 8 Din.

Az **En** újságom a legszebb, legrégebb képes gyermeklap. Van Az **En** Újságom-ban folytatásos regény, elbeszélés, mese, vers, kis szindarabok, cikkek Játék-, sport-, rejtélyrovat gondoskodik a gyerekek szórakoztatásáról. Az **En** Újságom minden szombaton jelenik meg. Előfizetési ára negyedévre 20 dinár. Az **En** Újságom kiadóhivatala, Budapest, VI., Andrássy ut 16., minden érdeklődőnek szívesen küld mutatványszámot.

## Nyilttér

(Ezen rovat alatt közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség).

### Értesítés.

Közhírré tesszük, hogy a városi tanács idegleniesen jóváhagyta Milán Milovánovnak a hirdetési vállalatot, ezért felkéretnek mindazok, kik július 1-től kezdve plakátokat ragasztottak, avagy röplapokat osztogattak, ezt három napon belül jelentsek be és fizessék le a díját Milán Milovánovnak (Balkán Bioskop) annál is inkább, mert a bejelentést elmulasztókat, vagy hamis adatok bemozdít a hatóság szigoruan bünteti.

Tisztelettel  
1177-1.1 Milán Milovánov,  
Balkán Bioskop.

**Оглас.** 1174-1.1

Бановинска болница у Вел. Бечкереку расписује прву оферталну лицитацију за набавку огрева и то за 16. септембар 1930. г. у 11 часова пре подне. Болница потребује 10-12 вагона твр-дих бикових цепаница; 7-10 вагона каменог угља (у понуди назначити каквоћу); 2-3 вагона кокса. Детаљни услови могу се дознати у болничкој канцеларији за време радних часова. Кауција се полаже до 10 часова пре подне на дан лицитације. Понуда се има прикључити надлежно уверење о подобности за лицитирање и уверење о плаћеној порези за последње тромесечје. Без ових докумената понуда не долази у обзир. Из канцеларије Бановинске болнице у Вел. Бечкереку. А. Бр. 989/1930. год. Управник болнице: Др. Миша Матић.

Cormick traktorral való **mélyszántást** kedvező feltételek mellett vállalok

Cim: **Garaj Lajos** gépész,  
Cara Dušana u. 18.

Egy jóforgalmu **sütőde (pék-műhely) bérbeadó** és szeptember hó 1-én átvehető.

Bővebbet **Heifert Mátvás** Hetin (Bánát). 1171-1.1

## Eladó bankbutorok:

3 pénzszekrény (egy Arnheim páncél kétajtós, egy Arnheim páncél egyajtós, egy wien 3. számú, tökéletes jókarban mind a három darab), két amerikai redőnyös íróasztal, egy pénztárpult 6 m 45 cm hosszú, 62 cm széles, 90 cm magas, teljesen befedve, 2 cm vastagságú márványlappal, védőráccsal és rácsos ajtóval, faragott fiókokkal keményfából, egy bőrgarnitúra (diván és két nagy bőrszék), egy amerikai kisebb igazgatósági tanácsasztal, két darab könyvpult, asztalok, székek, ruhafogasok, lámpák.

**Továbbá eladó** egy kukoricamorzsoló kézi- és erőhajtásra, egy négyületes Köiber hintó ujonnan helyreállítva, egy négykerekű lórékocsi. Fentiek megtekinthetők

**a Torontáli Agrárbank Rt.-nál Veliki Bečkerek,** délelőtt 10-12-ig, délután 4-6 között. 1172-2.1

Egy elegáns, különbejáratu **butorozott szoba** kiadó 1161-2.2

Boška Jugovića u. 20. sz. alatt.

s2-x.35

# ZSÁK

**PONYVA ZSINEG**

legolcsóbban **AVRAM SCHIFF** zsák- és ponyvaköltöszőnél

**Afrik, Ióször és Iótakarók** gyári lerakata

**Heveredek, tömlők stb.**

**Novi Sad**

Telefon: 2403. Telegr.: Jutešif.  
Fiók: Beograd-Sava.  
Kérjen árajánlatot!

# PLEITZ FER. PÁL

## könyvnyomdája

Veliki Bečkerek,

Obilićeva 4.

Telefon 21.



**Mindenféle nyomtatványok a legmodernebb kivitelben**

**Lapkiadás - Nyomtatványraktár**

**Könyvkötészet - Ruggyantabélyegzőgyártás**